

Nyelvi tábor a Balaton partján 2007. július 2-11.

Idén is sor került a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület immár 35 éve minden évben megrendezésre kerülő nyári nyelvtáborára Siófokon.



A Közép- és Dél-Burgenlandból érkező gyerekek, a tavalyi évhez hasonlóan közvetlenül a tó partján, a Dominóház nevű kollégiumban voltak elszállásolva. A diákokat Racz András a tábor vezetője, valamint Gangoly Eva-Maria és Holper Silvia kísérték el. Rajtuk kívül még öt magyar pedagógus szervezte és bonyolította a nyelvorákat és a szabadidős tevékenységet.

A napirend szerint délelőttönként nyelvorák, délután pedig különböző szabadidős foglalkozások zajlottak. A jó időnek köszönhetően a gyerekek sokszor fürödtek a Balatonban, sőt egyszer a balatonlellei élményfürdőt is kipróbálhatták. Különböző sportprogramok, játékos vetélkedők, magyar nép- és gyermekdalok tanulása tették kerekké napjaikat.

A tábor szervezésekor nagy hangsúlyt fektettek a pedagógusok arra, hogy a nyelvi készségek fejlesztése mellett az országismeret is helyet kapjon.

Az idei tábor célja az volt, hogy megismerjék a Balatont teljes nagyságában, ezért egy egész napos kirándulás keretében busszal és komppal körbejárták a tavat.

Megtekintették Balatonszentgyörgyön a Csillagvárat, melyet 1959-ben újíttak fel. Itt rendezték be a végvári vitézek életét bemutató kiállítást. A szobákban a korabeli használati tárgyak, képek mellett harci esz-

közök is láthatók. A pinchelyiségben található huszár-babamúzeumba csigalépcső vezet. Az épület a világon egyedülálló csillag alaprajzáról kapta nevét.

A kirándulás további állomásai Keszthely és a balatonedericsi Afrika Múzeum voltak. Ez utóbbiban, dr. Nagy Endre kutató és Afrika-vadász egykori lakóházában afrikai törzsek kultikus tárgyai és vadásztrófeák láthatók. A szabadban, egy hatalmas bekerített területen afrikai állatok élnek: zebrák, tevék, bivalyok és struccok.

A táborozók a nap végén busszal utaztak Tihanyba, onnan pedig kompra szállva tértek vissza Siófokra.



Egyik legkedveltebb szabadidős programnak számít a gyerekek körében a balatoni hajókirándulás. Egyedülálló élmény számukra, amikor a fedélzetről gyönyörködhetnek a „magyar tengert” körülölelő tájban. Sokan felismerték a badacsonyi hegy egyedülálló vonulatát és a tihanyi félszigeten kiemelkedő apátság épületét.

Siófok - éppen a tábor ideje alatt - a Kagyló Nemzetközi Néptánc Fesztiválnak adott otthont. A gálaesten különösen a temperamentumos magyar táncok arattak nagy sikert a gyerekek körében.

Mi sem bizonyítja jobban, hogy a fiatalok remekül érezték magukat, mint az, hogy többen máris „előjegyezték” magukat a jövő évi táborra, mely újabb meglepetéseket tartogat majd a magyar nyelv és honismeret iránt érdeklődő diákoknak.



Hagyományőrző táborban az őrszigeti néptáncosok

2007. július 16-22. között az Őrszigeti Magyar Néptáncegyüttes tagjai résztvevői voltak a „Rábaköz Öröksége Nemzetközi Hagyományőrző Tábor”-nak, amelyet másodszer rendeztek meg Kapuvárott. A táborba mintegy 250 fő jelentkezett, nagyrésztük a határon túlról. A kb. tizenegyezres lélekszámú városba, amely nemcsak Eszterházy kastélyáról és Páczai Pál szobrászművészről, hanem termálfürdőjéről is híres, Erdélyből, Felvidékről, a Vajdaságból és az Őrségből érkeztek a vendégek. Kapuvár a Fertő-Hanság Nemzeti Park közelében fekszik, ahová a táborozók el is látogathattak.



Csítei Gábor néptáncoktató, a Kapuvár Néptáncegyüttes és Néptánciskola vezetője, a város közművelődési és ifjúsági referense nagy szeretettel fogadta az őrszigeti lányokat. A fiatalok Rábaköz kevésbé ismert táncaival - vitnyédi, kapuvári, csornai és szanyi - valamint szigetközi táncokkal ismerkedtek meg. A tábor alatt bővült tánctudásuk, dalkincsük, új kapcsolatokra, barátokra találtak. Cserében ők is bemutatták és a táncház során megtanították a többi résztvevőnek a repertoárjukban szereplő vasi táncot.

Tarka szabadidős programról is gondoskodtak a szervezők: volt szabadtéri színház, lovas kocsis városnézés, kézműves udvar, íjászat, népdaloktatás, táncház és ételkóstolóval egybekötött nemzetek estje.

Az őrszigeti tánccsoport képviselőit *Dowas Katharina* és *Kapocs Viktória* felelhetetlen napokat töltött Kapuváron.

Ősszel, pontosabban szeptember 22-én a kultúregyesület nagymartoni (Mattersburg) magyar bálján, ahol mindkét táncegyüttes szerepelni fog, újra találkoznak majd kapuvári barátaikkal. (lásd 4. oldal)



15 éves a Felsőőri Kétnyelvű Szövetségi Gimnázium

1992 óta, amikor az új gimnázium megnyitotta kapuit, sok diák jár és járt az iskolába, hogy a német nyelv mellett jól megtanuljon magyarul vagy horvátul és az országok kultúráját is megismerje. 2007. június 22-én a meghívott vendégek, testvériskolák képviselői, tanárok, hajdani és mai diákok együtt ünnepelték a gimnázium fennállásának 15. évfordulóját.

Köszöntő beszédet mondott *Mag. Zsífkovits Martin*, az iskola igazgatója és *Marth Edit*, a szülői munkaközösség elnöke, majd ünnepi műsor következett. Fellépett az iskola magyar nyelvű kórusa *dr. Villányi Eszter* vezetésével. A horvát tagozatos osztály kólót táncolt és tanmesét adott elő, szerepelt kórusuk és tambura zenekaruk. A Gyáki-Alapítvány nevében *Tölly Juliana* köszöntötte a magyar nyelvi verseny győzteseit. A műsort *Fazekas Petra* hip-hop versenytánc és a citerazenekar népdal-produkciója zárta.



Gyöngyös Christine tanárnő irányításával nagyszabású fotókiállítás készült az elmúlt évek ünnep- és hétköznapijairól, kirándulásokról, sport- és kulturális eseményekről, testvérkapcsolatokról, találkozókról és projektekről.

Az évforduló alkalmából elkészült az iskola logója, mely mostantól nemcsak az épület utcafront



[Zweisprachiges Bundesgymnasium](#) felőli (Schulgasse) falán, hanem a diákok és tanárok által viselt pólókon is látható.

Moschitz Gerd és *Wagner Karin* pedagógusok gondozásában megjelent az iskolaújság ünnepi kiadványa is. A vendégek, mai és hajdani diákok, tanárok kellemes zenészó mellett beszélgethettek jelenről és múltról. A vendégsereg kiszolgálásáról a 2. és 3. osztály gondoskodott. A Szülői Munkaközösség, a szülők és szponzorok támogatása is hozzájárult az ünnep sikeréhez.



Néptánc az iskolában

Az utóbbi években - főleg a fiatalok körében - csökkent a néptánc iránti érdeklődés. Nagy kár lenne, ha ez a kulturális örökség feledésbe merülne, ezért a Felsőöri Református Olvasókör lehetőségeket keresett a hagyomány újraélesztésére. A felsőöri általános iskolában Grünauer Ingrid és Seper Juliana tanítónők személyében lelkes pedagógusokra akadt, akik közbenjárásának köszönhetően szabadon választható tárgyként felkínálták a gyerek néptáncot. A kezdeményezést mind az iskola igazgatósága mind a kerületi tanfelügyelőség nagy érdeklődéssel fogadta és így semmi nem állt az eredményes munka útjában.

Hetente egy alkalommal találkozik a csoport Grünauer Ingrid irányításával és Seper Juliana segítségével.

Immár három éve havonta egyszer egy szombat-helyi táncpedagógus tanítja be az új



tánclépéseket és koreográfiákat a gyerekeknek. Az oktatás költségeit az olvasókör fedezi az állami népcsoport támogatásból.

A szorgalmas munka már meghozta gyümölcsét. Az ifjú táncosok a tavalyi évben több iskolai rendezvényen is felléptek. Különösen sikeres volt az évről iskolai ünnepségen bemutatott műsoruk. Jó volt nézni, milyen örömmel és magabiztosan táncoltak a gyerekek. A magyartanárok a nem néptáncos, de magyarul tanuló diákokat is beépítették a műsorba. A sikeres fellépés a magyar osztályok közötti együttműködésnek is szép példája. A közönség vastapssal jutalmazta őket.

Mivel azonban a legszebb tánc sem az igazi a megfelelő viselet nélkül, ezért első lépésben a lányok kaptak fejkendőt és szoknyát. A költségeket a Gyáki Alapítvány fedezte és állja mindaddig, amíg a gyerekek teljes népviselete elkészül.

További sok sikert és örömet kívánunk mind a tanároknak mind a diákoknak szép munkájukhoz!

Mulatságos népzene bemutató

2007. július 13-án az UMIZ szervezésében mulatságos népzenei előadásra került sor, aminek az alsóöri önkormányzati nagyterem adott otthont. A műsorban *Birinyi József*, a Filharmónia népi hangszeres szólistája és a KÓTA társelnöke vezetésével fellépett a Táborfalvi Népzenei Együttes és a Csutorás Együttes valamint *Szabóné Nagy Annamária* irányításával a Kisboróka Együttes is.



Részletek hangzottak el a Táborfalvi Népzenei Műhely „Az Alföld vadvirágaiából” és *Birinyi József* „Sípbal, dobbal...” című hangszer bemutató műsorokból. Kodály Zoltán „százhangú orgonájának” szintén minden sípja megszólalt: citerazenekar, bőrduda, tekerőlant, doromb, okarina, furulya, tilinkó, flóta, koboz, ütőgardon...

A közönség a zenészek és énekesek segítségével betekintést nyert a magyar népzene gazdag világába és megismerhetett legalább 30-féle népi hangszert. A fellépők között minden korosztály képviselte magát.

Az igen sikeres, mintegy háromórás műsor után az UMIZ megvendégelte a fellépő művészeket.

Találkozó

Megbeszélésre hívta a határon túli magyar települések képviselőit *dr. Csepeli György*, a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium (GKM) közpolitikai igazgatója. A Burgenlandi Magyar Kultúregyesülettől *Racz András* és *Klenner Livia* vett részt a találkozón augusztus 1-én Budapesten a minisztérium épületében.

Az Informatikai és Hírközlési Minisztérium megszűnése után a GKM folytatja a határon túli szervezetekkel való együttműködést. *Dr. Csepeli György* a korábban berendezett internet hozzáférési pontok működésének támogatásáról biztosította a képviselőket. A megbeszélésen szó esett a közös internetes portál (www.emagyar.net) fejlesztési tervéről is.

Néptánc kicsiknek Mattersburgban

Ősztől a Nagymartonban és környékén élő gyermekeknek is lehetőségük lesz elsajátítani a magyar néptánc alapjait. A BMKE északi csoportja szervezésében induló tanfolyam első, ismerkedő foglalkozásának időpontjáról és helyszínéről az óvodákban és iskolákban értesülnek majd a szülők.

Bővebb információ: 0664/5124725 Magyarfy Jaqueline



2007. szeptember végétől
ismét

Játékos magyaróra

3-8 éves gyerekek számára

Hely: Felsőőr, BMKE



- * heti egy alkalom
- * játékos nyelvtanulás
- * versek, mesék, dalok, körjátékok

Beiratkozás a 03352/38489-es telefonon

vagy e-mailben: office@bukv.at

Adj Isten, Magyarok!

2007. szeptember 9.

13:05 h



Servus-Zdravo-Szia-Deltuha!

négynyelvű népcsoport adás

2007. szeptember 30.

14:20 h

Impresszum / Impressum

Kiadó/Herausgeber:

**Burgenlandi Magyar
Kultúregyesület /
Burgenländisch-Ungarischer
Kulturverein**



A-7400 Oberwart/Felsőőr
Wiener Str. 47

Telefon: +43-(0)3352-38489

Fax: +43-(0)3352-38643

E-Mail: office@bukv.at

www.bukv.at

Szerkesztők:

dr. Auckenthaler Anita,
Klenner Livia

Für den Inhalt verantwortlich:
DI Dr. Josef Plank, Obmann

Nyomda: Schmidbauer Druck GmbH
7400 Oberwart, Wiener Str.103

**Das Vereinsnachrichtenblatt wird
aus den Mitteln der
Volksgruppenförderung des
Bundeskanzleramtes finanziert.**

PROGRAMOK

Magyar nyelvi tábor diákoknak

2007. augusztus 27-31.

a Burgenlandi Magyar Kultúregyesületnél

Jelentkezés az egyesület irodájában 03352/38489

Ungarische Sprachferien für Schüler

beim Burgenländisch-Ungarischen Kulturverein

Anmeldung im Vereinsbüro 03352/38489

MAGYAR BÁL

**KUZ Mattersburg /
Kultúrközpont Nagymarton**

2007. SZEPTEMBER 22.

Teremnyitás: 19 óra

Ünnepélyes megnyitó: 20 óra

Ingrid Salamon polgármester, Nagymarton

Hámori György polgármester, Kapuvár

Dr. Plank József elnök, BMKE

vendégszerepel a Kapuvár Néptáncgyüttes

tombola ► borkóstoló ► táncbemutatók ► táncház

Asztalfoglalás: 03352/38489, office@bukv.at

Belépő: € 10,- / diák € 5,-

ZENE: SPECTRUM együttes



**Autóbusz indul: Órisziget-Alsóőr-Felsőőr-Felsőpulya,
Fertő-tó és Kismarton környéke**

Jelentkezés 2007. szeptember 14-ig

a 03352/38489-es telefonszámon, vagy e-mailben office@bukv.at

Österreichische Post AG
Info.Mail Entgelt bezahlt